

## ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK ÉS LESELEJTEZÉS



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia a kezelési útmutatót.



Ez a szimbólum az egész kézikönyvben használatos, hogy figyelmeztesse a felhasználót a lehetséges kockázatokra. Kérjük, olvassa el és értse meg ezeket a részeket a készülék használatbavétele előtt.



Személyi védőfelszerelést, például fülvédő, szemvédő, védőkesztyű és pormaszki kell viselni a készülék működése közben.



A készüléket nem szabad esőnek kitenni vagy vízbe meríteni.



Ügyeljen, nehogy a készülék bármely része lánggal érintkezzen vagy meggyulladjon.



Az akkumulátor vagy az eszköz ne legyen tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek kitéve.



Ne dobja ki az akkumulátorokat a háztartási szemétbe. A lemerült akkumulátorokat vigye egy helyi gyűjtő- vagy újrahasznosító helyre.



Ezt a terméket az elektromos és elektronikus hulladék eltávolítására vonatkozó szimbólummal jelölték. A terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem el kell vinni egy olyan gyűjtőrendszerbe, amely megfelel a 2012/19/EU EU-irányelvnek. Ezt követően újrahasznosítják vagy szétszerelik a környezeti ártalmak megakadályozása érdekében. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmaznak.

A gyártás hónapja és éve a termék sorozatszámán belül megtalálható pl. HHÉÉPPPAXXXXX.

Ahol a gyártási hónap (HH) és a gyártási év (ÉÉ) szerepel.

21-18OS Az eszköz megnevezése (18 - 18Vdc, OS- excenteres csiszoló)

# TARTALOMJEGYZÉK

ELEKTROMOS ESZKÖZÖK ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI .....	4
1. Munkahelyi biztonság .....	4
2. Elektromos biztonság.....	4
3. Személyi biztonság .....	4
4. Az elektromos eszköz használata és gondozása .....	5
5. Az akkumulátor használata és gondozása .....	6
6. Szervíz.....	5
A CSISZOLÓSZERSZÁM BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI .....	7
A TÖLTŐ BIZTONSÁGA .....	8
ELEMEK LISTÁJA.....	9
MŰSZAKI ADATOK.....	10
LITIUM-ION AKKUMULÁTOR MŰSZAKI ADATAI.....	10
A TÖLTŐ MŰSZAKI ADATAI .....	10
ZAJRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK.....	11
REZGÉSRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK .....	12
KEZELÉSI UTASÍTÁSOK.....	13
AKKUMULÁTOR ÉS TÖLTŐ KEZELÉSI ÚTMUTATÓ .....	15
KARBANTARTÁS .....	16
Tisztítás .....	16
A kefe ellenőrzése .....	16
Az elektromos szerszám kenése.....	16
Javítás és szervizelés .....	16
Szállítás és tárolás.....	16
EU – MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	17

# ELEKTROMOS ESZKÖZÖK ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI



## FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az elektromos eszközökhöz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást és specifikációt. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi használatra.

A figyelmeztetéseken szereplő „elektromos eszköz” kifejezés az Ön hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos eszközeire vonatkozik.

### 1. Munkahelyi biztonság

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A zsúfolt vagy sötét területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az elektromos eszközöket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos eszközök szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos eszköz használata közben tartsa távol a gyerekeket és a bámészkodókat. A zavaró tényezők elterelhetik a figyelmét.

### 2. Elektromos biztonság

- Az elektromos eszköz csatlakozójának illeszkednie kell az aljzathoz. Soha ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos eszközökhöz. A nem módosított dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el, hogy teste érintkezzen földelt felületekkel, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények. Fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos eszközbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.

- Ne sértse meg a kábelt. Soha ne használja a kábelt az elektromos eszköz hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos eszközt a szabadban használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha elkerülhetetlen az elektromos eszköz nyirkos helyen történő használata, használjon hibaáram-védelemmel (RCD) védett tápellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### 3. Személyi biztonság

- Legyen éber, figyelje, mit csinál, és használja a józan eszét, amikor elektromos kéziszerszámot használ. Ne használjon elektromos eszközt, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos eszköz használata közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például porálarca, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérüléseket.
- Akadályozza meg a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt az áramforráshoz és/vagy akkumulátor-csomaghoz csatlakoztatja, felveszi vagy hordozza az eszközt. Balesetveszélyes, ha az elektromos eszközt úgy viszi, hogy az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a bekapcsolt elektromos eszközt áram alá helyezi.

- Az elektromos eszköz bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot. Az elektromos eszköz forgó részében hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Ne inogjon. Mindig álljon biztosan a lábán és tartsa meg az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi az elektromos eszköz jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Megfelelően öltözködjön. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó részekről. A laza ruházat, ékszer, hosszú haj beakadhat a gép mozgó részei közé.
- Ha a porszívó és gyűjtő berendezések csatlakoztatására rendelkezésre állnak eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról. A porgyűjtő használata csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- Ne hagyja, hogy a szerszámok gyakori használatából szerzett ismeretek önelégültté tegyék és figyelmen kívül hagyja az eszközre vonatkozó biztonsági elveket. Egy gondatlan cselekvés a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.
- A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos szerszámot, akik nem ismerik az elektromos kéziszerszámot vagy az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek szakképzetlen felhasználók kezében.
- Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e elállítódva vagy beszorulva, nincs-e törött alkatrész, és minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha megsérült, használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kisebb valószínűséggel ragadnak be, és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. az utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Ha az elektromos kéziszerszámot a tervezettől eltérő műveletekre használja, veszélyes helyzet alakulhat ki.
- Tartsa a fogantyúkat és a megfogó felületeket szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és a megfogó felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

#### 4. Az elektromos eszköz használata és gondozása

- Ne erőltesse az elektromos eszközt. Használja az alkalmazásnak megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát a tervezett sebesség mellett.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Minden olyan elektromos szerszám, amely nem vezérelhető a kapcsolóval, veszélyes, ezért meg kell javítani.
- Húzza ki a dugót az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha levehető, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy eltárolná az elektromos szerszámokat. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű elindításának kockázatát.

#### 5. Az akkumulátor használata és gondozása

- Csak a gyártó által előírt töltővel töltsse fel. Az egyik típusú akkumulátorhoz megfelelő töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorral használják.
- Az elektromos szerszámokat csak az erre kijelölt akkumulátorral használja. Más típusú akkumulátor használata tűz- és robbanásveszélyt okozhat.

- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést létesíthetnek a saruk között. Az akkumulátor kapcsainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Helytelen alkalmazási körülmények között folyadék lövellhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható viselkedést mutathatnak, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- Az akkumulátor vagy az eszköz ne legyen tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek kitéve. Tűznek vagy 130°C feletti hőmérsékletnek való kitétség robbanást okozhat.
- Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátort vagy a készüléket az útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

## 6. Szerviz

- Az elektromos szerszámot szakképzett szerelővel javíttassa, kizárólag azonos cserealkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságának megőrzését.
- Soha ne javítsa meg a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy a hivatalos szerviz végezheti.

## A CSISZOLÓSZERSZÁM BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- Ez az elektromos szerszám csiszolószerszámként szolgál. Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást és specifikációt. Az utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
  - Ezzel a szerszámmal nem javasolt köszörülést, drótképezést vagy darabolást végezni. Az olyan művelet, amelyre az elektromos szerszámot nem tervezték, veszélyt és személyi sérülést okozhat.
  - Viseljen fülvédőt. A hosszabb időn keresztül ható nagy zaj a hallás elvesztését okozhatja.
  - Viseljen védőszemüveget, hogy védje a szemét a kirepülő részecskéktől.
  - Viseljen porvédő maszkot. Tegye meg a szükséges intézkedéseket a por belégzése ellen. Egyes anyagok mérgező anyagokat tartalmazhatnak. Használjon por-/ forgács-elszívást is, ha csatlakoztatható.
  - Kiegészítő biztonsági utasítások a csiszolóhoz
  - Megfelelő védőkesztyű használata is javasolt.
  - A szerszámot csak száraz csiszoláshoz használja.
  - Használjon lezorítókat vagy satut a munkadarab biztosításához, amikor csak lehetséges.
  - Használjon öntapadós csiszolópapírt az előírt méretekkel.
  - Fémhez használt csiszolólapot nem szabad más anyagokhoz használni.
  - Ne működtesse a gépet úgy, hogy a burkolat bármely része hiányzik vagy sérült.
  - Soha ne kapcsolja be a csiszolót terhelés alatt, és csak a fej teljes leállása után tegye le.
  - A rezgések megsérthetik a kezek és a karok idegeit.
  - A vibrációs hatás a lehető legrövidebb ideig tartson.
  - A munkavégzés során mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon.
  - A kezét megfelelő kesztyű viselésével védje. Az elektromos kéziszerszám használata veszélyeknek teheti ki a kezelő kezét, beleértve a vágásokat, horzsolásokat és hőt.
- Kiegészítő biztonsági utasítások az excenteres csiszoláshoz**
- Tartsa az elektromos kéziszerszámot a szigetelt markolatfelületen, ha olyan műveletet végez, ahol a szerszám rejtett vezetékekhez érhet. Az áram alatti vezetékekkel érintkező vágóeszköz "feszültség alá helyezheti" az elektromos kéziszerszám szabadon lévő fémrészeit, és áramütést okozhat a kezelő számára.
  - Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem a szerszám gyártója tervezett és ajánlott. Csak azért, mert a tartozék csatlakoztatható az elektromos kéziszerszámhoz, nem garantálja a biztonságos működést.
  - A tartozék névleges fordulatszámának legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos kéziszerszámon feltüntetett maximális fordulatszámmal. A névleges fordulatszámnál gyorsabban futó tartozékok eltörhetnek és szétrepülhetnek.
  - A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos kéziszerszám névleges kapacitásán belül kell lennie. A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően védeni vagy ellenőrizni.
  - Ne használjon sérült tartozékot. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, például a csiszolókorongokat, hogy nincsenek-e rajta forgácsok és repedések, az alátétlapon nincs-e repedés, szakadás vagy túlzott kopás, drótkefe, hogy nincsen-e meglazulva vagy megrepedt vezetékek. Ha az elektromos szerszám vagy tartozék leesik, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, illetve szereljen be egy sértetlen tartozékot.
  - A tartozék ellenőrzése és felszerelése után saját maga és a közelben tartózkodók távol helyezkedjenek el a forgó tartozék síkjától, és működtesse az elektromos kéziszerszámot terhelés nélkül maximális fordulatszámmon egy percig. A sérült tartozékok általában szétesnek ebben a tesztidőben.

## Visszarúgás és az ezzel kapcsolatos figyelmeztetések

- A visszarúgás alatt a beszorult vagy egyenetlenül forgó korong, alátétlap, acéldrót-kefe vagy más tartozék hirtelen reakcióját értjük. A beszorulás a forgó tartozék gyors elakadását okozza, ami viszont azt okozza, hogy az irányíthatatlan kéziszerszám a szorulás helyén a tartozék forgásával ellentétes irányba nyomódik.
- Például, ha a csiszolókorong beakad vagy beszorul a munkadarabba, a korong széle a beszorulás pontjában bevájhatja magát az anyag felszínébe, miáltal a korong kímászik vagy kiugrik. A korong a beszorulás helyén a korong mozgásának irányától függően a kezelő felé vagy tőle távolodva ugorhat. Ilyen körülmények között a csiszolókorongok el is törhetnek.
- A visszarúgás az elektromos kéziszerszám helytelen használatának és/vagy nem megfelelő működési eljárásoknak vagy feltételeknek a következménye, és elkerülhető az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedések megtételével.
- Erősen tartsa az elektromos szerszámot, és olyan testhelyzetet vegyen fel, amelyben képes a visszarúgás erejének ellenállni. Soha ne tegye kezét a forgó tartozék közelébe. A tartozék a kezére is visszarúghat.
- Testével a szerszám visszarúgási zónáján kívül helyezkedjen el. A visszarúgás a kerék mozgásával ellentétes irányba hajtja a szerszámot a be-akadási ponton.
- Különös óvatossággal járjon el a sarkok, éles szélek stb. megmunkálása-kor. Kerülje a tartozék pattogását és beakadását. A sarkok és éles szélek vagy a szerszám pattogása miatt a forgó tartozék könnyen beszorulhat, aminek hatására a kezelő elvesztheti a szerszám feletti uralmát, vagy a szer-szám visszarúghat.

## A TÖLTŐ BIZTONSÁGA



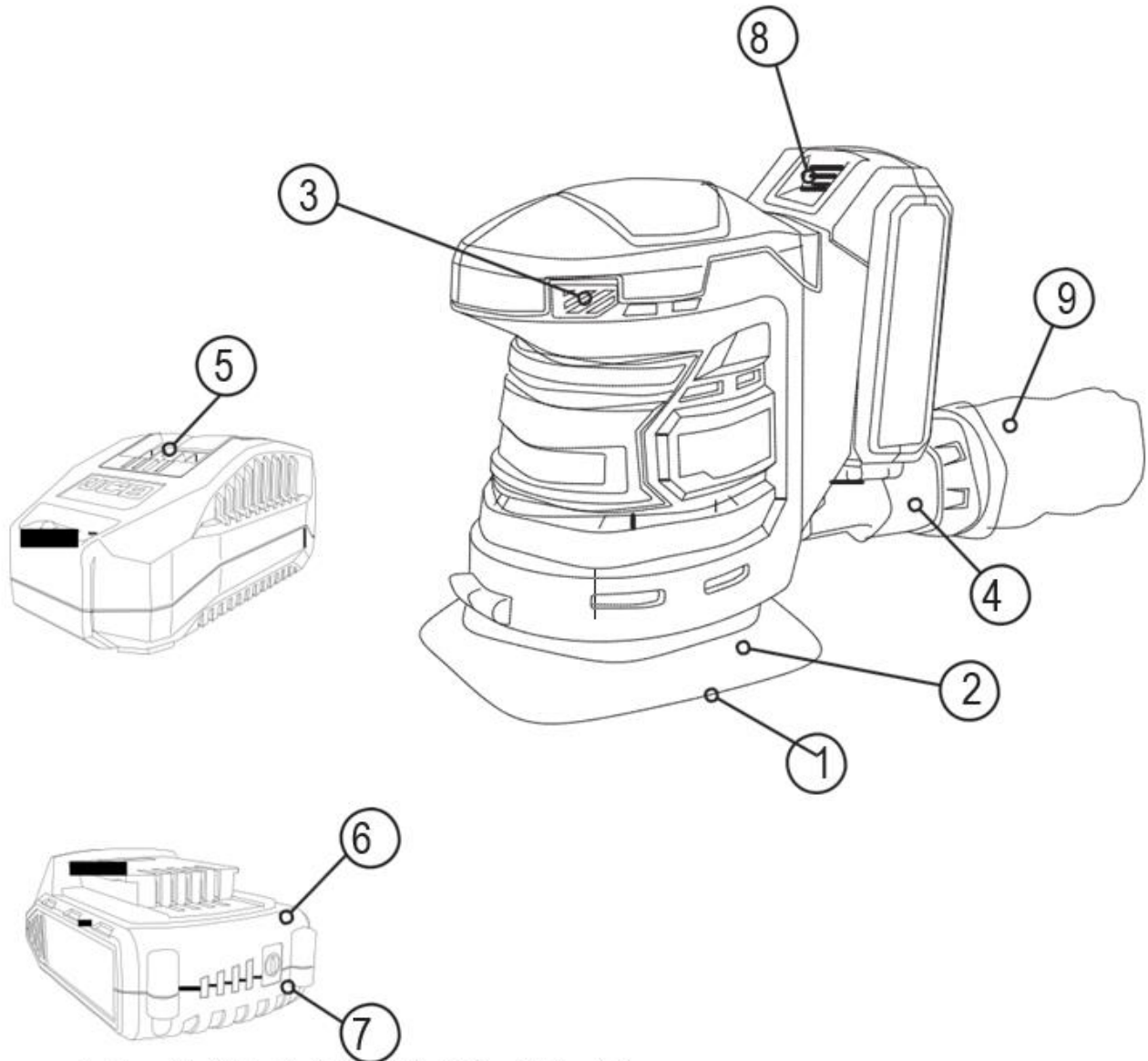
### FIGYELMEZTETÉS!

A töltő használata előtt olvassa el a töltőn, az akkumulátorcsomagoláson és az akkumulátort használó terméken található összes utasítást és figyelmeztető jelzést.

- A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a jelen kezelési útmutatóban felsorolt JCB újratölthető akkumulátorokat töltsen. A töltőt és az akkumulátor kifejezetten úgy tervezték, hogy együtt működjenek. Más típusú akkumulátorok felrobbanhatnak, tüzet és személyi sérülést okozva.
- Ügyeljen, nehogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Áramütést okozhat.
- Ne érje a töltőt eső vagy hó.
- Bizonyos körülmények között, ha a töltő csatlakoztatva van a tápegységhez, a töltő belsejében lévő töltőérintkezők rövidre záródhatnak az idegen anyagok miatt. Idegen vezető jellegű anyagokat, mint például, de nem kizárólagosan az acélt, a gyapjút, az alumíniumfóliát vagy a fémrészekké felhalmozódását távol kell tartani a töltőnyílásoktól.
- Mindig húzza ki a töltőcsatlakozót a konnektorból, ha nincs akkumulátor benne.
- Tisztítás előtt húzza ki a töltőcsatlakozót a konnektorból.
- Ne használja a töltőt sérült kábellel vagy csatlakozóval. Azonnal cseréltesse ki azokat.
- A töltőt szabványos 100-240V AC 50/60Hz háztartási elektromos hálózatra tervezték. Ne próbálja más feszültségen használni.  
Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Ha a tápkábel megsérült, azt a lehetséges veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó vagy egy hivatalos szerviz cserélheti ki.



# ELEMEK LISTÁJA



Az akkumulátor feltüntetett mérete csak illusztrációs célokat szolgál

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. CSISZOLÓPAPÍR</li> <li>2. ÖNTAPADÓS CSISZOLÓTALP</li> <li>3. BE-/KIKAPCSOLÓ</li> <li>4. PORELSZÍVÓ CSŐ</li> <li>5. TÖLTŐ*-további információkért lásd 11. oldal</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤6. AKKUMULÁTOR*-az akkumulátorra vonatkozó további információk a 11. oldalon lévő táblázatban található</li> <li>7. AKKUMULÁTOR TESZTELŐ GOMB ÉS TÖLTÉSJELZŐ*</li> <li>8. AKKUMULÁTOR KIOLDÓ GOMB</li> <li>9. PORGYŰJTŐ ZSÁK</li> </ul> |
|--|---|

## MŰSZAKI ADATOK

Bemenő feszültség	18V dc (a csatlakoztatott akkumulátorról)
Fordulatszám	0-10000/min
Motortípus	Kefés
Motorvédelem	Automatikus kikapcsolás túlterhelés esetén
Csiszolólap rögzítés	Tépő záras rögzítés
Csiszolótárcsa átmérő	125 mm
A termék súlya	0,98 kg

## LITIUM-ION AKKUMULÁTOR MŰSZAKI ADATAI

Akkumulátor kód	Akkumulátor méret	Feszültség	Akkumulátor kapacitás	Feltöltési idő
21-20LI	Kicsi	18V	2.0Ah	45 perc
21-30LI	Nagy	18V	3.0Ah	65 perc
21-40LI	Nagy	18V	4.0Ah	90 perc
21-50LI	Nagy	18V	5.0Ah	110 perc

A megadott idők csak tájékoztató jellegűek. Az akkumulátor töltési és lemerülési ideje kortól, használatától és állapottól függ.

## A TÖLTŐ MŰSZAKI ADATAI

Töltőkód	Felvett teljesítmény	Kimenet
21-18VFC	220-240V, 50-60Hz, 70W	14.4 - 18V d.c. 2,4A
21-18VSFC	220-240V, 50-60Hz, 105W	14.4 - 18V d.c. 4,0A
21-18VDC	100-240V AC, 50-60Hz, 200W	20,5V d.c. 2 x 3.5A

## ZAJRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

A súlyozott hangnyomás szint ( $L_{pA}$ )	76,00 dB(A)
A súlyozott hangteljesítmény szint ( $L_{WA}$ )	87,00 dB(A)
$K_{pA}$ & $K_{WA}$	3,0 dB(A)
Viseljen fülvédőt, ha a hangnyomás meghaladja a 80 dB(A) értéket	



### FIGYELMEZTETÉS!

Viseljen fülvédőt.

A hosszabb időn keresztül ható nagy zaj a hallás elvesztését okozhatja. A fent említett zajkibocsátási értékeket szabványos vizsgálati eljárással mértük, és felhasználhatók az elektromos szerszámok összehasonlítására.

A fent említett zajkibocsátási értékek a kitettség előzetes becsléséhez is felhasználhatók.



### FIGYELMEZTETÉS!

A z elektromos kéziszerszám tényleges használata során fellépő zajkibocsátás a használt elektromos szerszámtól, különösen a megmunkálandó munkadarab típusától függően eltérhet a fent említett értékektől.

Próbálja meg a lehető legalacsonyabb szinten tartani a zajkibocsátást, például a munkaidő korlátozásával. Ebben a tekintetben figyelembe kell venni az összes működési ciklus fázist (például azt az időt, amikor a szerszám ki volt kapcsolva vagy üresjárat-ban működik).

## REZGÉSRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

Az EN 62841-1 és az EN 62841-2-4 meghatározott rezgési összértékek (triax vektorösszeg)	
Vibráció emissziós érték ( $a_h$ )	9,5 m/s <sup>2</sup>
K bizonytalansági tényező	1,5 m/s <sup>2</sup>



### FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos kéziszerszám rezgés-kibocsátási értéke az EN 62841-1 és az EN 62841-2-4 szerint lett tesztelve, és működés közben változhat a következő használati feltételektől függően:

- Hogyan használják a szerszámot, és milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.
- A szerszám jó állapotban van és jól karbantartott.
- A szerszámhoz megfelelő tartozék használata, és annak biztosítása, hogy éles és jó állapotban legyen.
- A fogantyúk markolatának feszessége, és ha bármilyen rezgéscsillapító tartozékot használnak.
- A szerszámot rendeltetésszerűen és a jelen útmutatónak megfelelően használja.
- A fent említett rezgés összértékek a kitétség előzetes becsléséhez is felhasználhatók.

**EZ A SZERSZÁM KÉZ-KAR REZGÉS SZINDRÓMÁT OKOZHAT, HA A HASZNÁLAT NEM MEGFELELŐEN TÖRTÉNIK.**



### FIGYELMEZTETÉS!

A pontosság érdekében a tényleges felhasználási körülmények közötti kitétség becslésénél figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét. Ide tartoznak azok az idők, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban jár, de valójában nem dolgozik. Ez jelentősen csökkentheti a teljes kitétségi szintet a munkaidő alatt, és segít minimalizálni a rezgés kitétségi kockázatot:

- MINDIG éles és ép fúrókat, vésőket, fúrószárazakat és késeket használjon.
- Ezt a szerszámot ezen utasítások szerint tartsa karban, és ügyeljen a megfelelő kenésre (ha szükséges).
- Ha a szerszámot rendszeresen használja, vásároljon rezgéscsillapító tartozékokat.
- Kerülje a szerszámok használatát 10°C-os vagy az alatti hőmérsékleten.
- Tervezze meg munkabeosztását úgy, hogy a nagy rezgéssel járó szerszámhasználatot több napra ossza el.



# KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

## Rendeltetésszerű használat

Ez az excenteres csiszoló fa, műanyag, fém és kitöltőanyagok, valamint festett felületek száraz csiszolására szolgál.

A szerszámot nem szabad módosítani, vagy az ebben az útmutatóban leírtaktól eltérő célra használni.



### FIGYELMEZTETÉS!

Mielőtt a szerszámot fémfelületeken használná, mindig vegye le a porzsákot a kimenetről. A szikrák meggyújthatják a port vagy a zacskót.

Minden összeszerelés és beállítás előtt válassza le a szerszámot az áramforrásról vagy vegye ki az akkumulátort.

## Be-/kikapcsoló gomb (3)

- Be: Állítsa a BE/KI kapcsoló csúszkáját „I” állásba.
- Ki: Állítsa a BE/KI kapcsoló csúszkáját „O” állásba.

## A csiszolólap cseréje

A csiszolólap (1) és a csiszolótalp (2) tépőzáras rögzítési rendszerrel van ellátva, amely lehetővé teszi a csiszoló- és polírlapok gyors és egyszerű cseréjét.

### MEGJEGYZÉS

Új csiszolólap felhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolótalp és a kiválasztott csiszolólap öntapadós felületei tiszták és pormentesek. HA A CSISZOLÓTALP ÖNTAPADÓS FELÜLETE NEM TISZTA ÉS PORMENTES, A CSISZOLÓTALP ÉLET-TARTAMA RÖVIDEBB LESZ.

## Új lap felhelyezése

- Igazítsa a tárcsa szélét a talp széléhez, és ügyeljen arra, hogy a lap a lap a tárcsa közepén legyen.
- Nyomja meg a tárcsát, ügyelve arra, hogy az biztonságosan rögzüljön a teljes csiszolótalpon.

## A tárcsa levétele

- Emelje fel a csiszolótárcsa egyik sarkát, és húzza le a csiszolólapról.

## Porelszívás

- A csiszolópapír hatékonyságát és tartósságát jelentősen javítja a por elszívása a tárcsa és a csiszolópapír nyílásain keresztül.
- A porgyűjtő zsák (9) a porelszívó csőre húzható rá (4)
- A porgyűjtő zsákot rendszeresen ki kell üríteni.
- A tasak tartalmát a helyi előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.

## Porszívó csatlakozó (4)

- A csatlakozó biztosítja a porszívóhoz való csatlakozást fokozott porképződés esetén.
- Vegye le a gyűjtőzsákot, és rögzítse a szerszámot egy porszívóhoz.

## Felületcsiszolás

- Helyezze a szerszámot laposan a munkadarabra, ügyelve arra, hogy a teljes lap egyenletesen érintkezzen.
- Kapcsolja be a csiszolót.
- Egyenletes csiszolási nyomással dolgozzon.
- Igény szerint állítsa be a szerszám fordulatszámát és nyomását a munkának megfelelően.

### MEGJEGYZÉS

A kisebb csiszolási nyomás növeli a csiszolási teljesítményt és védi a gépet és a csiszolópapírt.

### MEGJEGYZÉS

A csiszolási teljesítményt és a csiszolási mintát elsősorban a csiszolópapír (minőség), a csiszolótalp fordulatszáma és az alkalmazott nyomás határozza meg.

## Durvacsiszolás

- Helyezzen fel egy durva szemcsés csiszolópapírt.
- Csak enyhe nyomást alkalmazzon a nagyobb anyagleválasztás érdekében.

### MEGJEGYZÉS

A gyorsabb anyageltávolítás érdekében növelje a szerszámra nehezedő nyomást, helyette használjon durvább csiszolópapírt.

## Finomcsiszolás

- Helyezzen fel egy finomszemcsés csiszolópapírt.
- Mérsékelt nyomással mozgassa a gépet körkörösén vagy felváltva hossz- és keresztirányban a munkadarabon.

### MEGJEGYZÉS

Működés közben ne döntse meg a gépet. Ez egyenetlen nyomást fejt ki, és károsíthatja a munkadarabot (például furnér csiszolásakor).

### MEGJEGYZÉS

A kész felület elrontásának elkerülése érdekében kapcsolja ki a gépet, és csak akkor emelje fel a munkadarabról, ha már megállt.

## Excenteres csiszolás

- Vezesse a csiszolót párhuzamosan a munkafelülettel, és mozgassa körkörösén vagy keresztben.
- Az alkalmazott nyomás növekedésével a csiszolótalp keringési sebessége csökken.

## A megfelelő minőségű csiszolópapír kiválasztása

- Használjon durva szemcséket a durva felületek csiszolásához, közepes szemcséket a munka simításához és finom szemcséket a befejezéshez.
- Minél magasabb a minőségszám, annál finomabb a szemcse.
- Durva munkavégzéshez kezdje alacsony minőségszámúval vagy szemcsével. (pl. 60 szemcseméretű), és a befejezéshez váltson magasabb, finomabb fokozatra (pl. 120 szemcse nagyság).

- Ha finom minőséget használ durva felületekhez, a csiszolópapír eltömődik, és gyakrabban kell cserélni.

### MEGJEGYZÉS

Az alkalmazáshoz megfelelő fordulatszám a minőségtől, az anyagtól és az alkalmazott nyomástól függ. Lehetőség szerint mindig egy hulladékanyagot tesztelje.

# AKKUMULÁTOR ÉS TÖLTŐ KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

## Akkumulátor

### MEGJEGYZÉS

Győződjön meg arról, hogy a Be-/kikapcsoló (3) nincs működtetve, amikor behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort. Csak JCB akkumulátort használjon: 21-20LI, 21-30LI, 21-40LI és 21-50LI.

- Ne alkalmazzon túlzott erőt, amikor a JCB akkumulátort behelyezi az elektromos szerszámba. A helytelenül csatlakoztatott akkumulátor károsíthatja az akkumulátor érintkezőit vagy az akkumulátoraljzatot az elektromos kéziszerszámon.
- Az akkumulátoron lévő gombbal (7) ellenőrizze a töltési állapotot; 4 piros LED a teljesen feltöltött állapotot, míg az 1 az alacsony töltöttségi állapotot jelzi.

## Az akkumulátor töltése



### FIGYELMEZTETÉS!

Az első töltés után csak akkor töltse fel ismét az akkumulátort, ha az teljesen lemerült. Ismétlje meg ezt a töltési és kisütési ciklust 4-5 alkalommal, hogy biztosítsa az akkumulátor megfelelő állapotát.

- Helyezze az akkumulátortöltőt vízszintes és stabil felületre. Csatlakoztassa a töltőt egy megfelelő hálózati aljzathoz.
- Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőhöz úgy, hogy az a helyére kattanjon.
- Tekintse meg az alábbi Akkumulátor töltési szint táblázatot az akkumulátortöltő LED-lámpák által jelzett állapotáról.
- Húzza ki a töltőt a konnektorból, és vegye ki az akkumulátort a töltőből.

## Akkumulátor töltésjelző

Piros LED	Zöld LED	Akkumulátor töltésállapot
●		A töltő csatlakozik a hálózathoz
●	☀	A csatlakoztatott akkumulátor töltődik
	●	A csatlakoztatott akkumulátor teljesen fel van töltve
☀	☀	A csatlakoztatott akkumulátor töltési hibás
☀		A töltő a megfelelő üzemi hőmérsékleti tartományon kívül esik (<0°C / >40°C)

Ha a töltő LED-jei nem gyulladnak ki töltés közben:

- Ellenőrizze, hogy a töltő hálózati csatlakozója megfelelően csatlakozik-e a tápegységhez, és hogy a töltő be van-e kapcsolva.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve a töltőbe.

## Az akkumulátor csatlakoztatása

- Csatlakoztassa az akkumulátort a szerszám akkumulátortartójához úgy, hogy az a helyére kattanjon.

## Az akkumulátor kivétele

- Nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot (8), és vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból.

## Túlterhelésvédelem

- Ha az elektromos szerszám túlterhelt (rendellenesen nagy áramerősség), a beépített elektronikus vezérlőrendszer automatikusan védi a motort az áramellátás kikapcsolásával.
- Engedje el a BE/KI kapcsolót, és várjon egy vagy két másodpercet, amíg az elektronika visszaáll, majd indítsa újra az elektromos kéziszerszámot.

# KARBANTARTÁS

## Tisztítás

### FIGYELMEZTETÉS!

Tisztítás és karbantartás előtt kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és húzza ki a tápellátást (távolítsa el az akkumulátort/húzza ki a csatlakozót). Ez segít elkerülni az áramütés és a véletlen indítás veszélyét.

- Száraz vagy nedves ruhával törölje le az elektromos eszközt. Ne használjon vizes ruhát. Ne használjon oldószert vagy maró, súroló hatású adalékokat tartalmazó tisztítószert. Ez az elektromos eszköz felületeinek sérülését okozhatja.
- Minden használat után tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait és tokmányát a portól és a szennyeződéstől. Ne tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat éles tárgyakkal, például csavarhúzóval vagy más hasonló tárgyakkal.
- A nehezen hozzáférhető helyeken a makacs szennyeződéseket sűrített levegővel (max. 3 bar) lehet eltávolítani.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőelemet, csavart, hogy megbizonyosodjon arról, hogy jól meg vannak húzva. Azonnal húzza meg a meglazult csavarokat, különben súlyos sérülés következhet be.

### FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne nyissa ki az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámnak nincsenek belső alkatrészei, amelyeket a felhasználó szervizelni vagy javítani tudna. Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani az elektromos szerszámot. Vigye el egy hivatalos szervizközpontba.

## A kefe ellenőrzése

- A kefe ellenőrzését és cseréjét csak a JCB hivatalos szervizközpontja végezheti el.

## Az elektromos szerszám kenése

- A JCB elektromos kéziszerszámok gyárilag megfelelően meg vannak kenve, és használatra készek.

## Javítás és szervizelés

- Az elektromos szerszámokat időszakos megelőző karbantartásnak kell alávetni a folyamatos biztonságos és megbízható működés érdekében.
- Ha az elektromos szerszám karbantartást vagy javítást igényel (pl. teljesítmény-vesztés miatt), ne használja tovább az elektromos szerszámot.
- Kérjük, vigye az elektromos szerszámot egy hivatalos JCB szervizbe vagy javítóközpontba szervizelés és javítás céljából a gyárilag szállított azonos cserealkatrészek felhasználásával.

## Szállítás és tárolás

- Ha az elektromos szerszám hosszabb ideig használaton kívül marad, az eredeti csomagolásban kell tárolni.
- Az elektromos szerszámot száraz, fagymentes, jól szellőző helyen tárolja. Legfeljebb 40°C hőmérsékleten tárolja.
- Minden szerszámot tartson távol a gyermekektől.
- Szállítás előtt mindig kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és válassza le a tápegységről (vegye ki az akkumulátort/húzza ki a tápkábelt).
- A szerszámot mindig az arra szolgáló fogantyúval vigye.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne borulhasson fel, illetve ne legyen kitéve túlzott vibrációnak és rázkódásnak a szállítás során, különösen, ha a szerszámot autóval vagy más járművel szállítják.



## EU – MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

EU - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT			EK – MEGFELELŐ-SÉGI NYILATKOZAT
1. A JELEN NYILATKOZAT A KÖVETKEZŐ TERMÉKEKRE VONATKOZIK:	Termék: UK Product Code No. EU Product Code No. Factory Reference No.	JCB 320W Vezetékes 125mm excenteres csiszoló JCB-RO125-B JCB-RO125-B-E 76337	
2. A GYÁRTÓ AZONOSÍTÓ ADATAI:	Név: Cím: Ország:	Yellow and Black Tools Ltd. (Röviden: JCB Tools) Unit 55 Romsey Industrial Estate, Greatbridge Road Romsey, Hampshire SO51 0HR UK	
HIVATALOS KÉPVISELŐ:	Név: Cím: Ország:	Hivatalos szerviz: 77 Camden Street Lower Dublin DO2 XE80 Ireland	
<b>3. EZT A MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOT A GYÁRTÓ SAJÁT FELELŐSSÉGÉRE ADTA KI</b>			
4. A NYILATKOZAT TÁRGYA:	Termék:  Rendeltetés:	JCB 320W Vezetékes 125mm excenteres csiszoló  Száracsiszolás	
5i. A 4. PONTBAN ISMERTETETT NYILATKOZAT TÁRGYA MEGFELEL A VONATKOZÓ UNIÓS HARMONIZÁCIÓS JOGSZABÁLYOKNAK:	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU	Gépírányelvek Elektromágneses kompatibilitás irányelv A veszélyes anyagok tiltásáról szóló irányelv	
5ii. A 4. PONTBAN LEÍRT NYILATKOZAT TÁRGYA MEGFELEL AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁG VONATKOZÓ TÖRVÉNYI ELŐÍRÁSAINAK:	2008 No. 1597 2016 No. 1091 2012 No. 3032	Gépszállítási (Biztonsági) Szabályzat 2008 Elektromágneses kompatibilitás szabályzat 2016 Egyes veszélyes anyagok használatának korlátozása az elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó előírásokban 2012	
6. HIVATKOZÁS A VONATKOZÓ ALKALMAZOTT BIZTONSÁGI SZABVÁNYOKRA VAGY HIVATKOZÁS AZ EGYÉB MŰSZAKI ELŐÍRÁSOKRA, AMELYEK ALAPJÁN A TERMÉK MEGFELELŐSÉGÉT MEGÁLLAPÍTOTTÁK:	EN 62841-1:2014+C1+C2 EN 62841-2-4:2014+C1+C2 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013	Elektromotoros kéziszerszámok, hordozható szerszámok és gyep- és kerti gépek. Biztonság Általános követelmények Elektromotoros kéziszerszámok, hordozható szerszámok és gyep- és kerti gépek. Biztonság Különleges követelmények a kézi csiszolókkal és polírozókkal szemben Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási készülékekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. Emisszió Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási készülékekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. Védettség. Elektromágneses kompatibilitás. Határértékek. A harmonikus áramkibocsátás határértékei (a berendezés bemeneti árama ≤ 16 A fázisonként) Elektromágneses kompatibilitás. Határértékek. Feszültségváltozások, feszültségingadozások és villogás korlátozása kisfeszültségű ellátórendszerekben, ≤ 16 A/fázis névleges áramú berendezéseknél, amelyek nem tartoznak feltételes bekötéshez	
7. KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK A GÉP MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓJA ELÉRHETŐ:	Név: Cím: Ország:	Hivatalos szerviz: 77 Camden Street Lower Dublin DO2 XE80 Ireland	
A NYILATKOZATOT A KÖVETKEZŐ NEVÉBEN ÉS MEGBÍZÁSÁBÓL ÍRTÁK ALÁ: KIÁLLÍTÁS HELYE: KIÁLLÍTÁS HELYE: NÉV: FUNKCIÓ: ALÁÍRÁS:	<b>YELLOW AND BLACK TOOLS LTD.</b> <b>ROMSEY, UK.</b> <b>17/06/2021</b> <b>TIM BURGOYNE QA MANAGER</b> 		